

★ 連續 7 年 ★
Best of the Best
資本傑出旅行社
Capital 資本雜誌 2009 至 2015 年頒發

Miramar Travel
美麗華旅遊
恒基兆業地產集團成員



YAKA05

「啱」即報名
動 行程

柬埔寨

暹粒(古都) · 世界文化遺產吳哥窟 · 柬埔寨王國(古高棉帝國)

金邊(首都) · 吳哥王朝古跡 5 天深度之旅

網上即入會
即減價

全程入住 五星級酒店

YAKA05

DRAGONAIR HONGKONG AIRLINES
香港航空

生效出發日期: 2016 年 8 月 1 日至 2017 年 3 月 31 日止

世界文化遺產·世界七大奇景·人生必到五十個景點之一

讓美麗華帶您走進這遍神秘之地.....



品嚐正宗柬埔寨菜

柬埔寨
名菜

Fish Amok 典型柬式風味名菜，是到柬埔寨必試的佳餚！



※【本團特色】※

- 全程入住五星級酒店，享受高人一等
- 深度暢遊大小吳哥遺跡：吳哥皇城(高棉帝國國都)、塔普倫廟(電影「盜墓者羅拉」拍攝地)等
- 特意安排於「小吳哥」欣賞被譽為神秘而又美麗的醉人日落美景
- 暢遊柬埔寨首都 - 金邊：重本【包】波布戰爭陳列館、高棉王國『大皇宮』
- 貼心安排每天兩支礦泉水及冰涼毛巾，清涼快感，消暑又解渴
- 精選當地特色美食：地道殖民法國餐、柬埔寨地道自助晚餐+傳統民族表演、正宗柬埔寨菜、柬式魚蝦蟹海鮮風味餐等等

旅行團/豪華郵輪報名熱線：8200-2299 機票酒店自由行熱線：3960-0333 自組包團專線：3960-0368 牌照號碼：352742

澳門報名熱線：(853)2871-6699

銀河太空旅遊專線：3960-0382

www.hkMiramarTravel.com

大吳哥城

吳哥皇城(大吳哥)內大小建築共600多座，氣勢恢宏，分佈於叢林中，古蹟主要由巨大石頭建成，加上精緻微細膩的浮雕藝術，令人嘆為觀止！城內有5個城門，以巴戎廟為中心，南大門為通往吳哥皇城的一座城門，整個吳哥城的中心就是百因廟，當遊客攀登至中心位置時，四周都被各式各樣不同的微笑佛面包圍，故被稱之為『高棉微笑』。



巴戎廟

吳哥皇城中心的巴戎寺(Bayon)，最著名的就是以闍耶跋摩七世面容為藍本來雕刻的54尊四面佛像，也是「微笑高棉」的由來，寺廟牆上浮雕不只展現了吳哥王朝時戰鬥的壯闊場面，也有描繪市井小民的生活場景。而因為闍耶跋摩七世篤信佛教，吳哥地區信仰開始由印度教轉變為佛教，在巴戎寺中也可以看到印度教與佛教並存的特殊風格。



塔普倫廟

塔普倫寺(Ta Prohm)為電影『盜墓者羅拉』的拍攝地。它是吳哥古蹟的一座古寺廟建築，興建於1186年，為闍耶跋摩七世為紀念其母興建，神殿內則是供奉「智慧女神」，傳說是依據闍耶跋摩七世的母親形象而塑造雕刻，因此又稱為「母廟」。達普倫廟不僅堆滿崩落的巨石，且被巨大樹木盤結在圍牆和廟門上，蔚為奇觀，經長年累月受風雨侵蝕仍然屹立不倒，絕對是難得一見的奇蹟。



女皇廟

女皇廟是吳哥城唯一一座保留最完整的建築物，以紅色石英砂質地建造，堅硬而不易風化，廟堂刻滿了精細雕刻，有優雅的亞撒拉女神雕刻，可愛秀麗的臉龐更被譽為「東方的蒙娜麗莎」。當中最令人讚賞的是創作者竟能如雕刻木頭般琢鑿出層次分明、線條柔纖的精細作品，不論門楣、石壁或窗櫺，都刻鏤得一絲不苟，巧奪天工，是吳哥所有寺廟中石雕作品最上乘，也是柬埔寨藝術的巔鋒之作。



小吳哥窟

小吳哥(Angkor Wat)就是我們習稱的「吳哥窟」，在柬埔寨語中是「首都的寺廟」之意，佔地極廣，東西長1500公尺，南北寬約1300公尺，周圍有一條寬達190公尺的城壕與護城河環繞。整座建築包含護城河、城牆、入城大道、中央神殿及五座聖塔。它亦是現今世界上最大的廟宇，在整個吳哥古蹟中，它的保存和維護最完整、也最具代表性，是吳哥王朝盛世的經典之作，所以到現在，柬埔寨的國旗還以它的五座高塔做圖騰。



DAY 1 香港→金邊(柬埔寨首都)~勝利公園·(獨立紀念碑-柬埔寨進入新時代的表徵)~高棉王國「大皇宮」(包入場)~金壁輝煌的「銀閣寺」

【獨立紀念碑】Independence Monument, 建於 1958 年, 目的為紀念 1953 年 11 月 9 日結束法國在柬埔寨的統治。

【大皇宮】Royal Palace, 柬埔寨國王下榻和從事皇家活動的地方, 內裡金碧輝煌。

【銀閣寺】Silver Pagoda 正式名稱 Wat Phra Keo Morokot 玉佛寺, 建於 1892 年, 以木材及紅磚瓦建築而成。1962 年重建, 改建成有大理石支柱及露台的美麗建築。地板由 5000 多片、每片重達 1.125 公斤的四方形銀磚片組成, 也因此而將其稱之為 Silver Pagoda 銀閣。

DAY 2 金邊~波布戰爭陳列館(包入場)~法式建築-中央市場(自由購物)~暹粒~絲綢藝品店

【波布戰爭陳列館】Tuol Sleng Genocide Museum, 是赤色高棉時期以酷刑虐待柬埔寨人而由學校改建而成的監獄。

【中央市場】Central Market, 創建於 1935 年西哈努克王 Sihanouk 政權的時代, 1960 年榮登世界建築前十名。外表黃色圓弧型, 散發陣陣法式風格, 非常獨特。

* 金邊住暹粒車程約 6 小時, 沿途可欣賞純樸田園風光。

DAY 3 「大吳哥」吳哥皇城(高棉帝國國都)~南大門~巴戎廟(高棉微笑)~鬥象台~十二生肖塔~巴本宮殿(遠眺)~古皇宮遺址(遠眺)~古代法院~塔普倫廟~「小吳哥」小吳哥窟^{註A}(欣賞醉人日落美景)^{註B}

【塔普倫廟】Ta Prohm, 電影「盜墓者羅拉」的拍攝地, 中央有三重迴廊包圍住寺院、祠堂、塔堂, 規則排列, 巨樹與廟宇緊密纏繞的現象震撼人心。

【巴戎廟】The Bayon 高棉話發音 Ba 是美麗, yon 有塔之意, 是佛教與印度教混雜的吳哥古蹟, 是當時朝臣晉見國王的地方。

【十二生肖塔】Prasat Suor Prat 十三世紀末期由因陀羅跋摩二世 Indravarman II 建造。十二生肖塔之所以命名十二生肖塔, 是因為各塔雕有不同的動物與中國的十二生肖類似, 又名審判塔。十二座塔均以紅土為主要建材, 塔已毀壞或歪斜, 仿如東方比薩斜塔。

註 A: 基於景區安全規定及高度限制, 12 歲以下之小童及孕婦將不能進入小吳哥塔尖第 3 層景區, 如遇佛慶節日, 第 3 層景區將不設開放, 敬請留意。

註 B: 「小吳哥」欣賞日落須視乎當時天氣情況而定, 敬請留意。

DAY 4 「吳哥藝術之鑽的美譽」女皇廟~變身塔~金邊~手工藝品店~NAGA 娛樂城

【女皇廟】Banteay Srei 位於小吳哥東北約 35 公里。此廟寓意庇護女性, 是敬獻給濕婆神的寺廟, 又稱女人之城。1914 年被發現後引起世界很大的迴響, 雕刻在祠堂中央的女神雕像是公認的美術作品, 被評價為東方蒙娜麗莎。

【變身塔】Pre Rup 原為舉行火葬儀式的寺院, 並同時供奉濕婆, 西元 961 年由貞陀羅一世 Rajendrarman I 建造。結構欲強調國王將分裂狀態的吳哥地方再次統一。塔的建材主要是紅磚, 覆以灰泥後再細緻雕琢。

* 暹粒住金邊車程約 6 小時, 沿途可欣賞純樸田園風光。

DAY 5 自由活動(可參加專業導遊代安排之自費活動)~金邊→香港

~行程完滿結束, 旅途愉快~

天數	早餐	午餐	晚餐	住宿 ^{註12}
1	→	中東式風味# 【清蒸河鮮、金牌燒鴨】 下午茶:金邊粉+地道法包	海鮮 BBQ 自助餐	【金邊】5 星級酒店 InterContinental Phnom Penh /Naga World Hotel/ Sokha Phnom Penh Hotel & Residence
2	重本安排 全程於酒店 內享用自助 早餐	柬埔寨中式料理 【油浸紅魚、秘制咕嚕肉】	地道自助晚餐 +民族表演	連續兩晚【暹粒】5 星級度假式酒店 Angkor Palace Resort & Spa / Sokha Angkor Resort/Angkor Era Hotel Angkor Miracle Resort & Spa/Apsara Palace
3		正宗柬埔寨菜 【柬式沙律、春卷、 古法河蝦、Fish Amok】	地道法國餐 【前菜+主菜+甜品】	
4		地道暹粒風味 【暹粒臘腸、酥脆排骨】	柬式魚蝦蟹風味 【清蒸魚皇、豉油王蝦、 風味軟殼蟹、特式燴鮮鮑】	【金邊】5 星級酒店 InterContinental Phnom Penh /Naga World Hotel/ Sokha Phnom Penh Hotel & Residence
5		自費品嚐地道美食	→	

#如遇去程乘坐下午航班出發, 第一天午餐更改為第五天午餐, 敬請留意!

Miramar Travel

美麗華旅遊

恒基兆業地產集團成員

- 備註：
1. 香港旅遊業議會(TIC)建議旅客出發前購買綜合旅遊保險。
 2. 凡參加此團之客人，必須持有有效之綜合旅遊保險；建議客人於本社購買旅遊保險。
 3. 領隊、導遊及司機服務費每位全程合共港幣\$500。
 4. 有關此團之旅行團費、稅項及服務費等費用，請參閱分行派發之價目資料表或網站。
 5. 柬埔寨簽證費 HKD\$440，需時 5 個工作天，詳情請向禮儀職員查詢。如客人自行辦理各項簽證，而其申請被拒，已交於本公司之訂金均恕不退還。
 6. 行程中所安排之購物商店，其產品或服務並非由本公司所提供，因此，團友必須清楚了解其價格、產品或服務質素等才決定購買。如於購買後感到不滿，可先透過導遊處理，或於購買日起計 30 天內將完全未經使用及包裝完整的貨品交回本公司代為轉交有關商店，旅客請保留單據正本。是否可辦理全數退款，由有關商店作最終決定。
 7. 行程表所列載的航班資料、交通、酒店級數等安排，將可能因應不同出發日期而有所變動。如此等變動於報名後發生，則本公司會作個別通知。
 8. 行程、膳食及住宿的先後次序，以當地接待安排為準，如有調動，恕不另行通知。
 9. 最近更新行程單張及確實團費均以報團當時為準，旺季加幅另行通知。
 10. 確保消費者權益，報名前請向分行職員索取細則詳情，或請參閱收據背面責任細則。
 11. 如遇農曆新年，節慶假期等原因，未能享用各特色美食，將以按當地實際情況而安排地道中、東式餐。
 12. 如上列酒店未能安排，本社會安排同級或提升更好之酒店。
 13. 如遇休業或停業不會另作安排，敬請留意。
 14. 經由熱線中心報名或本公司透過電話通知旅客有關行程資料，一切談話內容均可能會被錄音及作日後參考之用。
 15. 行程中各項活動皆按整體需要而設計及安排，旅客參加此等活動時，應遵照服務人員之指引。行程中各項活動均存在一定風險，旅客於出發前必須購買旅遊保險。在參與活動前，應徵詢醫生或相關人士之專業意見；並衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素，以決定是否參加。旅客須承擔因參與活動而引致的一切責任及後果。
 16. 根據香港旅遊業議會關於『會員因迫不得已理由而取消旅行團』的第二百二十三號指引，旅行社如因『迫不得已理由』取消旅行團，處理團員退款時可以收取該指引列明的手續費，及退票費(如適用)；詳情請瀏覽香港旅遊業議會網站 (www.tichk.org)。
 17. 以上圖片只供參考，當日參觀時可能會因天氣或其他原因影響原有之景觀，敬請留意。
 18. 此行程單張適用於 2016 年 8 月 1 日至 2017 年 3 月 31 日止生效出發之團隊。



乘搭港龍航空(KA)或香港航空(HX)直航來回			
香港 → 金邊	HX729 1430/1610 (星期二、四)	金邊 → 香港	HX730 1720/2105 (星期日)
	HX729 1440/1615 (星期一)		HX730 1720/2110 (星期二、四)
	HX729 1500/1615 (星期日)		HX730 1725/2120 (星期一)
	HX729 1505/1700 (星期六)		HX730 1800/2145 (星期六)
	KA208 0845/1025		KA207 1125/1505
	KA206 1505/1700		KA209 1825/2155
KA206 1550/1745	KA209 1915/2250		
*航班資料只供參考，一切以航空公司公佈為準			

更新日期: YAKA05(060916)SEA_AUG 取代 YAKA05(110716)SEA_AUG

《柬埔寨》自費節目推介表

生效日期：2016年3月2日起

*參選自費活動之團友請細閱自費活動細則

*所有自費活動純屬介紹，要視乎當時環境、天氣及時間方可安排，客人亦有機會未能前往，建議客人不可用該自費活動，作為報團之主因

地區	自費活動項目	人數	活動時間	交通時間	費用		不参加客人之安排	
					成人	小童		
金邊	萬人塚: 於1975-78年間就有超過17,000人從S-21監獄送到這裏被集體屠殺，現在在紀念塔裏安葬了超過八千具骨頭，見證赤柬年代的血腥史	8人或 以上成行	約2小時	30分鐘-90分鐘	美元\$14	美元\$7	於酒店內自由活動	
	湄公河遊: 乘船暢遊柬埔寨著名的湄公河，參觀小數民族捕魚生活及兩岸生活環境。並欣賞醉人日落的美景。		約1小時	30分鐘-90分鐘	美元\$15	美元\$8	周邊逛街、附近咖啡廳 自費享用飲品或 旅遊車內等	
	柬式指壓按摩: 享受柬式指壓按摩，定能舒筋活絡。	人數不限	1小時	30分鐘-90分鐘	美元\$12	小童 不可參加	於酒店內自由活動	
	烏都山古都: 位於金邊市北面45公里外一座山，是吳哥皇朝後16-17世紀末之烏頓皇朝在此建立皇宮，山上有神牛廟，舍利子佛塔，皇帝陵墓，16世紀中國幫建降龍廟，用於破壞東國國運風水。	8人或 以上成行	約2.5小時	30分鐘-90分鐘	美元\$15	美元\$8	於酒店內自由活動	
	金邊特色小食: 享用金邊粉、法式麵包及一杯金邊特色飲品		約1小時	30分鐘-90分鐘	美元\$9	美元\$9	於酒店內自由活動	
	波布戰爭陳列館: 赤柬統治期間，將一所中學改建為監獄，大批柬埔寨人在此被處決式虐待，館內陳列所有刑具及照片		約1小時	30分鐘-90分鐘	美元\$14	美元\$7	周邊逛街、附近咖啡廳 自費享用飲品或 旅遊車內等	
	民族渡假村: 感受柬埔寨傳統文化		2小時	30分鐘-90分鐘	美元\$13	美元\$7	於酒店內自由活動	
	國家博物館: 館內展出高棉時期之珍藏雕塑及稀有文物		約1小時	30分鐘-90分鐘	美元\$15	美元\$8	周邊逛街、附近咖啡廳 自費享用飲品或 旅遊車內等	
	特色餐		日本料理: 鐵板燒 (鮮魷、魚片、肥牛、炒飯、什菜)	約1小時	30分鐘-90分鐘	美元\$16	美元\$8	於酒店內自由活動
			特式中餐: 八菜一湯 (筍殼魚、咸檸檬鴨湯、走地雞)	約1小時	30分鐘-90分鐘	美元\$14	美元\$7	於酒店內自由活動

*參選自費活動之團友請細閱自費活動細則

*所有自費活動純屬介紹，要視乎當時環境、天氣及時間方可安排，客人亦有機會未能前往，建議客人不可用該自費活動，作為報團之主因

地區	自費活動項目	人數	活動時間	交通時間	費用		不参加客人之安排
					成人	小童	
暹粒	洞里薩湖洞提廟:東南亞最大的著名淡水湖及參觀9世紀吳哥王朝時代之古跡	8人或 以上成行	約1.5小時	30分鐘-90分鐘	美元\$16	美元\$8	於酒店內自由活動
	戰爭地雷博物館:觀看近三十年內戰之實用武器,各國製造之武器,如各類槍、大炮、坦克車、火箭炮及各類地雷....等		約1.5小時	30分鐘-90分鐘	美元\$14	美元\$7	於酒店內自由活動
	民族文化村:佔地二十一萬平方米。展示了十九個民族的濃郁風情。遊客在這裏可以觀賞柬埔寨古老典雅的仙女舞、熱情洋溢的東北部少數民族舞、輕鬆活潑的高棉村寨舞及雜技表演,也可以參與柬埔寨最傳統的婚禮儀式。民俗文化的博物館以矽膠塑像,展示古代高棉民族建築吳哥窟的生動場面及真臘時期多姿多彩的民間生活。臘像館展示栩栩如生的柬埔寨各個朝代歷史人物的塑像。參觀後,對柬埔寨的輝煌歷史將會留下深刻印象。		約2小時	30分鐘-90分鐘	美元\$14	美元\$7	於酒店內自由活動
	吳哥國家博物館:館內展示有關吳哥王朝歷史文物及高棉民族文化,對吳哥窟加深了解	8人或 以上成行	約1.5小時	30分鐘-90分鐘	美元\$16	美元\$8	於酒店內自由活動
	吳哥微笑表演:耗資500萬美元,全方位展示吳哥王朝的大型歌舞表演		2小時	30分鐘-90分鐘	美元\$26	美元\$13	於酒店內自由活動
	柬式指壓按摩:享受傳統柬式指壓按摩,定能舒筋活絡	不限	1小時	30分鐘-90分鐘	美元\$12	小童不可參加	於酒店內自由活動
	羅沙娜百老匯:暹粒市唯一百老匯表演,配合現代及傳統的表演	8人或 以上成行	2小時	30分鐘-90分鐘	美元\$21	美元\$16	於酒店內自由活動
	Phare The Cambodian Circus 藝術雜技表演	8人或 以上成行	1.5小時	30分鐘-90分鐘	美元\$28	美元\$14	於酒店內自由活動

* 到達該地區期間進行。

自費活動細則:

- 為使團友能更充實旅程及增廣見聞,於各地自由活動時間,領隊及當地接待公司均樂意代為安排額外自費節目。
- 自費活動之收費按節目性質而訂,收費所包括之服務範圍,如交通費、膳食、入場券、司機的超時工作等,請向領隊或當地導遊查詢。
- 小童收費按當地標準(如歲數、高度、年齡等)計算。
- 各項自費活動均存在一定風險,旅客在參加活動前,應徵詢醫生或相關人士之專業意見;並衡量個人年齡、體格、健康狀況,以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素,以決定是否參加。旅客須承擔因參與自費活動而引致的一切責任及後果,包括意外傷亡及財物損失等。
- 旅客有權決定是否參加與該等活動及購買該等貨品。
- 如客人計劃參加此自費活動表以外之項目時,可向領隊或當地導遊查詢,領隊或當地導遊只提供資料供客人自行作出安排。
- 本公司未有授權任何人士(包括領隊及導遊)向旅客推銷或介紹自費項目表以外或未經公司認可的自費活動及貨品。因旅客自願參加此等活動或購買此等貨品而引致的任何不滿、損失或傷亡,旅客應直接向介紹人或服務提供者進行交涉或追討賠償,本公司一概不會負責。
- 自費活動或貨品是由本公司以外的第三者提供:旅客如對這些活動或貨品有任何不滿,應直接向服務提供者進行交涉或追討賠償,本公司一概不會負責。
- 如因天氣影響,參加人數不足10人(視乎情況而定),又或非控制範圍內(包括遇到國慶日及公眾假期)行程會改期或取消。所有自費項目,須以安全為原則,在特殊情況下,領隊或當地導遊有權按環境作出適當安排。
- 以上價目表內之費用,只供參考,如有更改,均以當地收費為準。

更新日期: PNH-LIST(020316)SEA 取代 PNH-LIST(081015)SEA